HOLEX

ATEMSCHUTZMASKE

097162

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Руководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za uporabu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrucciones de uso | Instruções de utilização | Návod na použití | Manual de utilizare | Bruksanvisning | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod na použitie | Návod k použití | Használati útmutató

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Jos Hoffmann
Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GB Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

Prod. pdf-ID: 2172

Copyright © Hoffmann Group

Version 2 - 08/23

A

de ATEMSCHUTZMASKE

1. IDENTIFIKATIONSDATEN

Produkt	Atemschutzmaske
Version	01 Originalgebrauchsanleitung
Erstellungsdatum	11/2022

2. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

3. SCHUTZSTUFEN

Schutzstufen	FFP1	FFP2	FFP3
*Ungiftige Stäube, Rauchpartikel	x	x	x
*Krebserregende Stoffe		x	x
*Viren, Bakterien, Pilzsporen			x
*Radioaktive Stoffe			x
Maximaler Filterdurchlass und Undichtigkeit	22 %	8 %	2 %
Vielfaches [1] des Grenzwertes [2]	4	10	30 [3]

1) Änderungen durch nationale Regelungen möglich
2) Landespezifisch festgelegte, maximal erlaubte Schadstoffkonzentration
3) UK: 20
* Gegebenenfalls abweichende nationale Regelungen beachten.

4. LEGENDE

FFP	Partikelfilterende Halbmaske
NR	Nicht wiederverwendbar
D	Erfolgreiche Einspeicherprüfung mit Dolomit
V	Mit Ausatemventil
C	Mit Aktivkohlefilter

5. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

Buchsymbol auf Verpackung verweist auf Gebrauchsanleitung

Temperaturbereich der Lagerbedingungen

Lagerfähig bis

Maximale Feuchte der Lagerbedingungen

Herstellungsdatum

Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425

Persönliche Schutzausrüstung entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

6. PRODUKTBESCHREIBUNG

Maskentyp: Partikelfiltrierende Halbmaske
Art-Nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Atemschutzmaske mit faltbarem Maskenkörper. Flexibler Nasenbügel und weiche Schaumstoffeinlage. Kopfbebänderung.

7. SICHERHEIT

7.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG

Bedingungen zur Verwendung
Sichere Verwendung der Halbmaske unter Beachtung folgender Bedingungen.
► Nationale Regeln und Vorschriften für Gebrauch von Atemschutzgeräten beachten.
► Sauerstoffgehalt der Atemluft muss mindestens 17 Vol.-% betragen, nationale Vorschriften beachten.
► Bei zu geringem Sauerstoffgehalt, zu hoher oder unbekannter Konzentration der Gefahrstoffe, umgebungsbedingten Isoliergerät verwenden.
► Nicht benutzen, wenn unbekannte Umgebungsverhältnisse herrschen oder sich die Zusammensetzung der Umgebungsatmosphäre nachteilig verändern kann.
► Nicht benutzen, wenn andere Verunreinigungen in der Atemluft vorherrschen.
► Partikelfilter schützt nur gegen feste oder flüssige Aerosole.
► Beeinträchtigt oder zerteilweise abgelegte Masken gegen Verschmutzung, Feuchtigkeit und andere Beeinträchtigungen schützen.
► Aus hygienischen Gründen Halbmaske nur von einer Person tragen.

7.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Schützt vor Umgebungsatmosphäre. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung von Nase, Mund und Kinn. Anwendungsbeispiele: Schleifen, Schmirgeln, Fegen, Sägen oder Erzaufbereitung. Partikelfiltermaske NR nicht wiederverwenden.

7.3 SACHWIDRIGER EINSATZ
Nicht in unbelüfteten Behältern, Gruben, Kanälen und kleinen Räumen verwenden. Nicht als Schutz gegen chemische, biologische, radioaktive oder nukleare Kampfstoffe verwenden. Keine Schutzwirkung gegen radioaktive Strahlung. Nicht für Brand- oder Explosionsrisiko verwenden. Schutzwirkung darf durch Kosmetika oder mit anderer Schutzsubstanz nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden. Nicht modifizieren. Nicht für Kinder verwenden.

8. HANDHABUNG

⚠ WARNUNG

Beeinträchtigte Schutzwirkung
Tod oder schwere Verletzung.
► Äußere Sichtprüfung und Überprüfung Haltbarkeitsdatum vor jeder Verwendung.
► Halbmasken wegen Beeinträchtigung der Abdichtung nicht als Bartträger, bei langen Kotelletten sowie nicht mit Tellen tragen verwenden.
► Bei Verschmutzung, Beschädigung oder unangenehm hohen Atemwiderstand Halbmaske nicht mehr verwenden.
► Nur für maximal eine Arbeitsschicht (8 Stunden) verwenden.
► Gebrauchte Halbmaske nicht reinigen oder lagern, sondern entsorgen.
► In kontaminierten Bereich Halbmaske nicht abnehmen.
► Äußere Oberfläche der Halbmaske so handhaben, als wäre sie kontaminiert.
► Nach Ablegen Hände umgehend waschen.
► Fällt Atmen schwer tritt Schwindel oder Übelkeit auf, Arbeitsplatz sofort verlassen.

8.1 AUFSETZEN

✓ Atemschutzmaske entsprechend Verwendungszweck auswählt.
1. Kennzeichnung an Partikelfiltermaske prüfen sowie Haltbarkeitsdatum beachten.
2. Originalverpackung auf Unversehrtheit prüfen, Halbmaske entnehmen.
► Bereits ausgepackte Halbmaske nicht mehr verwenden.
3. Halbmaske in Hand nehmen, Atemzone darf keine Luftkanäle aufweisen.
4. Bebänderung muss frei nach unten hängen, nicht verdrehen oder verwickeln.
► Nasenbügel nach oben ausrichten.
5. Maskenkörper unter Kinn ansetzen und über Nase halten.
6. Untere Schlaufe der Bänderung dehnen und über Kopf in Nacken ziehen. Obere Schlaufe hoch auf Hinterkopf anlegen.
7. Halbmaske mit Schlaufen so anpassen, dass diese bequem am Gesicht anliegt und Spannung gleichmäßig verteilt ist.
8. Nasenbügel mit beiden Händen an Nasenrücken anpassen.
9. Vor Einsatz am Arbeitsplatz, Dichtsitzkontrolle mit Halbmaske durchführen.

8.2 DICHTSITZKONTROLLE

✓ Hände um Maskenkörper legen, Halbmaske darf nicht verrutschen.
2. Halbmaske mit Händen umfassen und gegebenenfalls Ausatemventil dichthalten.
► Ausatmen.
3. Falls Leckage festgestellt wird, Sitz und Bebänderung der Halbmaske korrigieren.
4. Bei Luftzustritt am Nasenbügel an Nasenrücken anpassen.
5. Dichtsitzkontrolle durchführen, bis dichter Sitz erreicht wird.

WARNUNG! Lebensgefahr. Kontaminierten Bereich nur mit richtig anliegender Atemschutzmaske betreten.

9. LAGERUNG

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern.
Bei Temperaturen zwischen -30 °C und +70 °C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 80 % lagern.
Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.
Während dem Transport in der Originalverpackung lagern.

10. REINIGUNG

Nicht reinigen. Nach Arbeitsschicht entsorgen.

11. VERFALLSZEIT

Partikelfiltermaske nach einer Arbeitsschicht entsorgen. Unbenutzte Partikelfiltermasken spätestens nach 36 Monaten, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Haltbarkeitsdatum siehe Aufdruck.

12. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen. Nach Kontakt mit biologischen Schadstoffen, Atemschutzmaske gemäß gültiger Abfallbeseitigungsvorschriften entsorgen.

13. ZERTIFIZIERUNG

13.1 NACH CE
Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Atemschutz gemäß (EU) 2016/425. Partikelfiltermaske gemäß EN 149:2001+A1:2009. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797
CE 2797 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

13.2 NACH UKCA
Diese persönliche Schutzausrüstung erfüllt die Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit, Umbedenklichkeit, Komfort, Stabilität und Schutz vor den angegebenen Risiken gemäß der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung, wie sie in Großbritannien gilt und geändert wurde. Partikelfiltermaske gemäß EN 149:2001+A1:2009. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, Notified Body number: 0086
UK 0086 UKCA-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en RESPIRATOR

1. IDENTIFICATION DATA

Product	Respirator
Version	01 Original instructions for use
Date created	11/2022

2. GENERAL INFORMATION

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

3. PROTECTION LEVELS

Protection levels	FFP1	FFP2	FFP3
*Non-toxic dusts, smoke particles	x	x	x
*Carcinogenic substances		x	x
*Viruses, bacteria, mould spores			x
*Radioactive substances			x
Maximum flow through the filter and leakage	22%	8%	2%
Multiple [1] of the limit value [2]	4	10	30 [3]

1) May vary due to national regulations
2) Maximum permissible workplace concentration limit determined by specific national regulations
3) UK: 20
* Check to determine whether national regulations are different.

4. LEGEND

FFP	Particle filtering half-face mask
NR	Not re-usable
D	Dolomite dust clogging test passed
V	With exhalation valve
C	With activated charcoal filter

5. EXPLANATION OF PICTOGRAMS

The book symbol on the packaging refers to the instructions for use

Temperature range for storage conditions

Suitable for storage up to

Maximum humidity for storage conditions

Date of manufacture

Personal protective equipment complies with the PPE Regulation (EU) 2016/425

Regulation 2016/425 on personal protective equipment as amended to apply in GB.

6. PRODUCT DESCRIPTION

Mask type: Particle filtering half-face mask
Art. No. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Respirator with foldable mask body. Flexible nose clip and soft foam insert. Headband.

7. SAFETY

7.1 GROUNDED SAFETY MESSAGES

⚠ WARNING

Conditions for use
Safe use of the half-face mask requires compliance with the following conditions.
► Comply with national rules and regulations for use of the breathing protective device.
► The oxygen content of the breathed air must be at least 17 % by volume; comply with national regulations.
► If the oxygen content is insufficient, or the concentration of the hazardous substance is too high or unknown, use an insulated device that is independent of the ambient conditions.
► Do not use if the prevailing ambient conditions are unknown or the composition of the ambient atmosphere may change for the worse.
► Do not use if contamination with other substances predominates in the breathed air.
► Particle filters offer protection only against solid and liquid aerosols.
► Where a mask when prepared ready for use or temporarily taken off, protect them against dirt, moisture and other impairment.
► For reasons of hygiene, do not share half-face masks between persons.

7.2 INTENDED USE
Provides protection against ambient atmosphere. The optimal protective effect is achieved only when the nose, mouth and chin are completely covered. Application examples: Grinding, sanding, brushing, sawing or processing of ore. Do not re-use NR particle filter masks.

7.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE
Do not use in ventilated containers, mines, ducts and small spaces. Do not use as protection against chemical, biological, radioactive or nuclear weapons. Provides no protection against radioactive radiation. Not for use as a mask when performing operations. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. Do not use in explosion hazard areas. Do not make any modifications. Not for use by children.

8. HANDLING

⚠ WARNING

If the protective properties are compromised
Risk of death or serious injury.
► Perform an external visual inspection and check the "use-by date" on each occasion before use.
► If the user wears a beard or long sideburns, or has deep scars, these will compromise the seal around the half-face mask; such users therefore should not use the mask.
► Stop using the half-face mask if it is dirty, damaged, or is generating unpleasantly high resistance to breathing.
► Use it only for a maximum of one working shift (8 hours).
► Do not clean used half-face masks or return them to storage, instead dispose of them.
► Do not take off the half-face mask whilst in the contaminated area.
► Handle the outer surface of the half-face mask as if it were contaminated.
► After taking it off, immediately wash your hands.
► If you encounter dizziness, nausea or high resistance to breathing, leave the workplace immediately.

8.1 PUTTING ON

✓ A
✓ Select the correct breathing mask for the purpose of use.
1. Check the identification marking on the particle filter mask, and ensure that it is within the use-by date.
2. Check that the original packaging is undamaged, and take out the half-face mask.
► Do not use a half-face mask that had previously been unpacked.
3. Take half-face mask in the hand; the breathing zone must not exhibit any holes.
4. The securing strap must hang down freely, not be twisted or entangled.
► Align the nose clip upwards.
5. Place the body of the mask under the chin and hold it over the nose.
6. Pull the lower strap out over the head and place it on the neck. Place the upper strap high on the back of the head.
7. Using the straps, adjust the half-face mask so that it lies comfortably against the face and the seating force is evenly distributed.
8. Use both hands to shape the nose clip against the bridge of the nose.
9. Before use at the workplace, perform a tight seal check on the half-face mask.

8.2 TIGHT SEAL CHECK

✓ A
1. Place hands around the mask body, half mask must not slip.
2. Hold the half mask with your hands and keep the exhalation valve closed if necessary.
► Exhale.
3. If leakage is detected, correct the fit and strapping of the half mask.
4. Adjust to the bridge of the nose if air escapes from the nose clip.
5. Carry out a tight fit check until a tight fit is achieved.

WARNING! WARNING! Risk of death. Do not enter the contaminated area unless you are wearing a correctly fitted breathing mask.

9. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place.
Store at temperatures between -30°C and +70°C and at a relative atmospheric humidity less than 80%.
Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.
Store in the original packaging during transportation.

10. CLEANING

Do not clean. Dispose of it at the end of the working shift.

11. EXPIRY DATE

Dispose of the particle filter mask after one working shift. Dispose of unused particle filter masks after 36 months at the latest, or if damaged or heavily soiled. See imprint for expiry date.

12. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste. After contact with biological pollutants, dispose of the breathing mask in accordance with the applicable waste processing regulations.

13. CERTIFICATION

13.1 ACCORDING TO CE
Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Breathing masks according to (EU) 2016/425. Particulate respirator to EN 149:2001+A1:2009. Hazard class III. Tested and certified (modules B and D) by: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam The Netherlands. Notified Body number: 2797
CE 2797 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

13.2 ACCORDING TO UKCA
This PPE satisfies the health and safety requirements innocuousness, comfort, solidity and protection against the risks claimed of the Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended. Particulate respirator to EN 149:2001+A1:2009. Hazard class III. Tested and certified (modules B and D) by: BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, Notified Body number: 0086
UK 0086 UKCA Declaration of Conformity is available at the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg МАСКА ЗА ДИШАНЕ

1. ДАННИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Продукт	Маска за дишане
Версия	01 Оригинално ръководство за употреба
Дата на съставяне	11/2022

2. ОБЩИ ПОЯСНЕНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

3. СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА

Степени на защита	FFP1	FFP2	FFP3
*Нетоксични прахове, димни частици	x	x	x
*Канцерогенни вещества		x	x
*Вируси, бактерии, гъбени спори			x
*Радиоактивни материали			x
Максимално проникване при филтриране и нехерметичност	22 %	8 %	2 %
Кратно [1] на граничната стойност [2]	4	10	30 [3]

1) Въз основа са промени поради национални правила
2) Определена специфична за страната, разрешена максимална концентрация на замърсителя
3) Обединяващо кратно: 20
* При необходимост вземете под внимание различаващите се национални правила.

4. ЛЕГЕНДА

FFP	Филтрираща полумаска за защита от частици
NR	Да не се използва повторно
D	Успешен тест за запушване с доломит
V	С вентил за издишване
B	С филтър от активен въглен

5. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ

Символът книга на опаковката насочва към ръководството за употреба

Температурен диапазон на условията за съхранение

Годно за съхранение до

Максимална влажност на условията за съхранение

Дата на производство

Личните предпазни средства съответстват на Регламент (ЕС) относно ЛПС 2016/425

6. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Тип маска: Филтриراща полумаска за защита от частици
Кат. № 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Маска за дишане с сгъваемо тяло на маската. Гъвкава скоба за носа и мек вътрешен слой от пенополиет. Лентички за глава.

7. БЕЗОПАСНОСТ

7.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Условия за употреба
Безопасна употреба на полумаската при спазване на следните условия.
► Спазвайте националните правила и разпоредби относно употребата на средство за защита на дихателните органи.
► Съдържанието на кислород на въдъха за дишане трябва да е минимум 17 об. %, вземете под внимание националните разпоредби.
► При твърде ниско съдържание на кислород, твърде голяма или неизвестна концентрация на опасните вещества използвайте независимо от средата изолиращо средство.
► Не използвайте при неизвестни околни условия или когато съставът на околната атмосфера може да се промени неблагоприятно.
► Не използвайте при наличие на друго замърсяване във въдъха за дишане.
► Филтърът за частици предпазва само срещу твърди или течни аерозоли.
► Пазете от замърсяване, влага и другите въздействия подготовки или временно свалени маски.
► Поради хигиенни причини полумаската трябва да се носи само от едно лице.

7.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Предпазва от околната атмосфера. Оптимален защитен ефект само при цялостно покритие на носа, устата и брадичката. Примерни приложения: шлифоване, обработване с абразивен материал, почистване, рязане с трион или обработка на руда. Не използвайте повторно филтриращата маска за защита от частици NR.

7.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Не използвайте в непроветрени контейнери, рудници, канали и малки помещения. Не използвайте за защита срещу бойни химически, биологични, радиоактивни или ядрени вещества. Няма защитен ефект срещу радиоактивно лъчение. Не използвайте като хирургическа маска. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дишането на потребителя не трябва да се възпрепятства. Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера. Не променяйте. Не използвайте за деца.

8. ПРИЛОЖЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нарушен защитен ефект
Смърт или тежко нараняване.
► Външна визуална проверка и проверка на срока на годност преди всяка употреба.
► Поради нарушеното уплътнение не използвайте полумаски, ако имате брада, дълги бакенбарди или дълбоки белези.
► Прекъснете употребата на полумаската при замърсяване, поведена или неприятно силно съпротивление при дишане.
► Използвайте само за максимум една работна смяна (8 часа).
► Не почиствайте и не съхранявайте използвани полумаски, а ги предайте за отпадъци.
► Не свалайте полумаската в контаминиран район.
► Вътрешната повърхност на полумаската трябва да се третира като контаминирана.
► След свалянето незабавно измийте ръцете.
► При затруднено дишане или поява на замаяност или гадене незабавно напуснете работното място.

8.1 ПОСТАВЯНЕ

✓ A
✓ Изберете маската за дишане според предназначението.
1. Проверете маркирането на филтриращата маска за защита от частици и вземете под внимание срока на годност.
2. Проверете оригиналната опаковка за цялост, извадете полумаската.
► Не използвайте вече разопакована полумаска.
3. Хванете полумаската, зоната за дишане не трябва да има дупки.
4. Лентичките трябва да висят свободно надолу, да не се усукват или оплетени.
► Насочете скобата за носа нагоре.
5. Поставете тялото на маската под брадичката и го дръжте над носа.
6. Опънете долната лента и го изтеглете над главата до тила. Положете горната лентичка високо на задната част на главата.
7. Напасете полумаската с лентичките така, че да приляга удобно по лицето и отъпаното да е разпределено равномерно.
8. Напасете с две ръце скобата върху носа.
9. Преди употреба на работното място проверете плътното поставяне на полумаската.

8.2 ПРОВЕРКА ЗА ПЪЛТНО ПОСТАВЯНЕ

✓ A
1. Поставете двете ръце около тялото на полумаската – тя не трябва да се измества.
2. Хванете полумаската с две ръце и при необходимост уплътнете вентила за издишване.
► Издишайте.
3. Ако установите некерметичност, коригирайте положението и лентичките на полумаската.
4. При изпускане на въздух при скобата я напасете по носа.
5. Извършвайте проверката за пълно поставяне до постигане на пълно поставяне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за живота. Влизайте в контаминираната зона само с правилно прилягаща маска за дишане.

9. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и неамрадащено, сухо място.
Съхранявайте при температури между -30 °C и +70 °C и относителна влажност на въздуха под 80 %.
Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.
Съхранявайте в оригиналната опаковка по време на транспортирането.

10. ПОЧИСТВАНЕ

Не почиствайте. Изхвърлете след приключване на работната смяна.

11. СРОК НА ГОДНОСТ

Изхвърлете филтриращата маска за защита от частици след приключване на работната смяна. Предайте за отпадъци неизползваните филтриращи маски за защита от частици най-късно след 36 месеца, както и при повреди или силно замърсяване. Вж. маркирането срок на годност.

12. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци. След контакт с биологични вредни вещества изхвърлете маската за дишане съгласно валидните разпоредби за обезвреждане на отпадъци.

13. СЕРТИФИКАЦИЯ

13.1 СЪОБРАЗНО СЕ
Съответствие с регламент относно ЛПС (ЕС) относно ЛПС 2016/425. Средство за дихателна защита съгласно (ЕС) 2016/425. Филтриراща маска за защита от частици съгласно EN 149:2001+A1:2009. Категория на риска III. Тествани и сертифицирани (модули B и D) от: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797
CE 2797 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

13.2 СЪОБРАЗНО UKCA
Това лично предпазно средство изпълнява изискванията за здравословност и сигурност, безопасност, комфорт, стабилност и защита срещу посочените рискове съгласно Регламент 2016/425 относно личните предпазни средства, както вече е изменен във Великобритания. Филтриращата маска за защита от частици съгласно EN 149:2001+A1:2009. Категория на риска III. Тествани и сертифицирани (модули B и D) от: BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, Notified Body number: 0086
UK 0086 UKCA декларация за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

da ÅNDEDRÆTSMASKE

1. IDENTIFIKATIONSDATA

Produkt	Åndedrætsmaske
Version	01 Original brugsvejledning
Udarbejdelsesdato	11/2022

2. GENERELLE HENVISNINGER

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

3. BESKYTTELSESTRIN

Beskyttelsestrin	FFP1	FFP2	FFP3
*Ugiftigt støv, røgpartikler	x	x	x
*Kræftfremkaldende stoffer		x	x
*Virus, bakterier, svampesporer			x
*Radioaktive stoffer			x
Maksimal filtrergennemtrængelighed og udtæthed	22 %	8 %	2 %
Mange gange [1] grænseværdier [2]	4	10	30 [3]

1) Afhængig af nationale bestemmelser er mulige
2) Landespecifikt fastlagt maksimal tilladt koncentration af skadelige stoffer
3) UK: 20
* Overholdes evt. afvigende nationale bestemmelser.

4. FORKLARING

FFP	Partikelfiltrerende halvmaske
NR	Ikke genanvendelig
D	Bestået test med dolomitstøv
V	Med udåndingsventil
C	Med aktivkulfilter

5. FORKLARING AF PIKTOGRAMMER

Bogsymbol på emballagen henvisninger til brugsvejledningen

Temperaturområde for opbevaringsbetingelserne

Opbevaringsevne op til

Maksimal fugtighed for opbevaringsbetingelserne

Fremstillingsdato

De personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler

Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler i den udgave, som er blevet gennemført og ændret i britisk lovgivning.

6. PRODUKTBESKRIVELSE

Masketype: Partikelfiltrerende halvmaske
Art.nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Åndedrætsmaske med foldbart maskekorpus. Fleksibel næsebøjle og blød skumplastindlæg. Hovedbånd.

7. SIKKERHED

7.1 GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Betingelser for anvendelse
Sikker anvendelse af halvmasken under overholdelse af følgende betingelser.
► Overhold nationale regler og forskrifter for brug af åndedrætsværn.
► Åndedrætsluftens ilteindhold skal være mindst 17 vol.-%. Overhold nationale forskrifter.
► Anvend ovenpåliggende udstyr, hvis der er for lidt ilt eller ukendte koncentrationer af skadelige stoffer.
► Må ikke benyttes, når der findes ukendte omgivelsesforhold, eller omgivelsesatmosfæren sammensætning kan ændre sig ufordelagtigt.
► Må ikke benyttes, når der forekommer andre urenheder i åndedrætsluften.
► Partikelfilteret beskytter kun mod faste eller flydende aerosoler.
► Masker, der er klargjorte, eller som ikke benyttes midlertidigt, skal beskyttes mod snavs, fugtighed og andre påvirkninger.
► Af hygiejniske årsager må halvmasken kun benyttes af en person.

7.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Beskytter mod omgivelsesatmosfæren. Optimal beskyttelseseffekt opnås kun, når næsen, munden og hagen er dækket helt. Eksempler på anvendelse: Slibning, slibning med sandpapir, fejning, savning eller mineralopbejdning. Genanvend ikke partikelfiltermasken NR.

7.3 UKORREKT ANVENDELSE
Må ikke anvendes i beholdere, gruber, kanaler og små rum uden ventilation. Må ikke anvendes som beskyttelse mod kemiske, biologiske, radioaktive eller nukleare kampstoffer. Har ingen beskyttelseseffekt mod radioaktiv stråling. Må ikke anvendes som operationsmaske. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Må ikke anvendes i eksplosive områder. Må ikke ændres. Må ikke anvendes af børn.

8. HÅNDTERING

⚠ ADVARSEL

Forringet beskyttelseseffekt
Død eller alvorlig kvæstelse.
► Udfør visuel kontrol, og kontrollér holdbarhedsdatoen før hver anvendelse.
► Halvmasken må ikke anvendes af personer med skæg, lange bakkenbarter eller dybe ar på grund af forringet tætslutning.
► Anvend ikke længere halvmasken i tilfælde af tilsmudsning, beskadigelse eller ubehagelig høj åndedrætsmodstand.
► Må kun anvendes i højest et arbejdsskift (8 timer).
► Rengør eller opbevar ikke en brugt halvmaske, men bortskaf den.
► Tag ikke halvmasken af i et kontamineret område.
► Håndtér halvmaskens udvendige overflade, som om den var kontamineret.
► Vask omgående hænderne, efter du har taget masken ifø dig.
► Forlad straks arbejdspladsen i tilfælde af åndedrætsbesvær, eller hvis der optræder svimmelhed eller kvalme.

8.1 PÅSÆTNING

✓ A
✓ Åndedrætsværnet skal være valgt i overensstemmelse med anvendelsesformålet.
1. Kontrollér mærkningen på partikelfiltermasken samt holdbarhedsdatoen.
2. Kontrollér, at den originale emballage er intakt. Tag halvmasken ud.
► Anvend ikke længere en halvmaske, der allerede er pakket ud.
3. Tag halvmasken i hånden. Åndedrætszonen må ikke have nogen huller.
4. Båndet skal hænge fri ned. Undgå at drejer eller sno det.
► Næsebøjlen skal vende opad.
5. Sæt maskekorpuset på under hagen, og hold over næsen.
6. Udvid den nederste båndsløjfe, og træk den over hovedet til nakken. Sæt den øverste sløjfe højt på baghovedet.
7. Tilpas halvmasken med sløjferne, så den sidder behageligt på ansigtet, og spændingen er jævnt fordelt.
8. Tilpas næsebøjlen til næserygsen med begge hænder.
9. Foretage en tætheds kontrol af halvmasken, før den anvendes på arbejdspladsen.

8.2 TÆTSIDDNINGSKONTROL

✓ A
1. Læg begge hænder omkring maskekorpuset. Halvmasken må ikke rykke sig.
2. Tag fat om halvmasken med hænderne, og hold evt. udåndingsventilen tæt.
► Foretag en kraftig udånding.
3. Hvis der konstateres lækage, så ret på halvmasken og dens bånd.
4. Hvis der slipper luft ud ved næsebøjlen, så tilpas den til næserygsen.
5. Kontrollér tætheden, indtil den sidder tæt.

ADVARSEL! Livsfare. Gå kun ind i kontamineret område med korrekt siddende åndedrætsværn.

9. OPBEVARING

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys.
Skal opbevares ved temperaturer mellem -30 °C og +70 °C og ved relativ luftfugtighed på maks. 80 %.
Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.
Skal opbevares i original emballage under transporten.

10. RENGØRING

Må ikke rengøres. Skal bortskaffes efter arbejdsskiftet.

11. UDLØBSDATO

Bortskaf partikelfiltermasken efter en arbejdsskift. Ubrugte partikelfiltermasker skal bortskaffes efter senest 36 måneder og i tilfælde af beskadigelser eller kraftig tilsmudsning. Holdbarhedsdato, se påtryk.

12. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse. Efter kontakt med skadelige biologiske stoffer skal åndedrætsværnet bortskaffes ifht. de gældende forskrifter for affaldsbortskaffelse.

13. CERTIFICERING

13.1 I HENHOLD TIL CE
Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Åndedrætsværn ifht. (EU) 2016/425. Partikelfiltermaske iht. EN 149:2001+A1:2009. Risikokategori III. Kontrolleret og certificeret (modul B og D) af: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797
CE 2797 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

13.2 I HENHOLD TIL UKCA
Disse personlige værnemidler opfylder kravene om sundhed og sikkerhed, hensyn til ubetænkelighed, behagelighed, modstandsdygtighed og beskyttelse overfor de risiko, der kræves i forordningen om personlige værnemidler 2016/425 om personlige værnemidler, som ændret i britisk lovgivning. Partikelfiltermaske iht. EN 149:2001+A1:2009. Risikokategori III. Kontrolleret og certificeret (modul B og D) af: BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, Notified Body number: 0086
UK 0086 UKCA-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi HENGITYSSUOJAIN

1. TUNNISTETIEDOT

Tuote	Hengityssuojain
Versio	01 Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta
Laatimispäivämäärä	11/2022

2. YLEISÄ OHJEITA

Lue käyttöohjeet, noudata niinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

3. SUOJAUSTASOT

Suojaustasot	FFP1	FFP2	FFP3
*Myrkyttömät pölyt, savuhiukset	x	x	x
*Syöpää aiheuttavat aineet		x	x
*Virukset, bakteerit, siemi-itiöt			x
*Radioaktiiviset aineet			x
Suodattimen suurin läpäisevyys ja vuoto	22 %	8 %	2 %
Moninkertaisesti [1] raja-arvosta [2] suurempi	4	10	30 [3]

1) Muutokset kansallisten säännösten nojalla mahdollisia
2) Maakohtaiset suurimmat sallitut haitallisten aineiden pitoisuudet
3) UK: 20
* Huomioi tarvittaessa poikkeavat kansalliset säännökset.

4. SELITYKSET

FFP	Hiukkassia suodattava puolimaski
N

3. FILTERKLASSER

Filterklasser	FFP1	FFP2	FFP3
*Ikke giftig støv, røykpartikler	x	x	x
*Ikreftfremkallende stoffer		x	x
*virus, bakterier, soppspiser		x	x
*radioaktive stoffer		x	x
Maksimal lekkasjeprosent for partikler	22 %	8 %	2 %
Mange gange ¹ grenseverdien ²	4	10	30 ³

1) Endringer på grunn av forurensninger fra produkter mulig
2) Nasjonalt fastsatt, maksimalt tillatt konsentrasjon av skadestoffer
3) Storbritannia: 20
* Overholdt ev. andre nasjonale direktiver.

4. FORKLARING

FFP	Partikelfiltrerende halvmaske
NR	Skal ikke brukes om igjen
D	Vellykket metningstest med dolomittstøv
V	Med ekspirasjonsventil
C	Med aktiva kolfilter

5. FORKLARING AV PIKTOGRAMMENE

Bokstavbol på emballasjen henviser til bruksanvisningen

- Temperaturområde for lagring
- Kan lagres til
- Maksimal fuktighet under lagring
- Produksjonsdato
- Personlig vernestyrt i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425
- Personlig vernestyrt i samsvar med PVO-forordningen (EU) 2016/425 (den utgave som er gjennomført av storbritisk rett).

6. PRODUKTBESKRIVELSE

Masketype: Partikkelfiltrerende halvmaske
Art.nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Pustevrennemaske med foldbar munnbøyle. Fleksibel nesebøyle og mykt innlegg av skumgummi. Hodebånd.

7. SIKKERHET

7.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Betingelser for bruk
Halvmasken kan brukes sikkert når følgende betingelser overholdes.
- Overhold nasjonale regler og ev. forskrifter for bruk av pustevernutstyr.
- Oksygenkonsentrasjonen i pusteluften må være minst 17 vol%; overhold nasjonale forskrifter.
- Ved for lav oksygenkonsentrasjon, for høy eller ukjent konsentrasjon av de farlige stoffene, må det brukes isolerende utstyr som er uavhengig av omgivelsene.
- Skal ikke brukes i nært av forekomster av giftige omgivelsesbetingelser, eller dersom atmosferen i omgivelsene kan endre seg til det verre.
- Skal ikke brukes når det foreligger andre typer forurensning i pusteluften.
- Partikkelfiltrerer bekytter kun mot faste eller flytende aerosoler.
- Masker som ligger klar eller som tas av tidvis, skal bekyttes mot tilsmussing, fuktighet og andre ting som nedsetter funksjonen.
- Av hensyn til hygienen skal en halvmaske kun brukes av én person.

7.2 KORREKT BRUK

Bekyttelse mot atmosfærer i omgivelsene. Optimal bekyttelsende effekt oppnås kun ved fullstendig tildekking av nese, munn og hake. Eksempler på bruk: Sliping, sliping med smergel, kosting, saging eller behandling av ets. Partikkelfiltrermaske MK skal ikke brukes som åndedrettsvern.

7.3 IKKE-KORREKT BRUK

Skal ikke brukes i ikke-ventilerte beholdere, gruver, kanaler og rom. Skal ikke brukes som bekyttelse mot kjemiske, biologiske, radioaktive eller nukleære kampstoffer. Ingen bekyttelsende effekt mot radioaktiv stråling. Skal ikke brukes som operasjonsmaske. Den bekyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet vernestyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Skal ikke brukes i omvidder med eksplosjonsfare. Skal ikke endres. Skal ikke brukes av barn.

8. HÅNDTERING

⚠ ADVARSEL

Nedsatt bekyttende effekt
Død eller alvorlige personskader.
- Utfør en utvendig visuell kontroll av holdbarhetsdatoen for hver bruk.
- Halvmaskene skal ikke brukes av menn med skjegg, langt kinnskjegg eller dype arr på grunn av at tetthetsen da er redusert.
- Halvmasken skal ikke lenger brukes ved tilsmussing, skader eller ubehagelig hay pustemotstand.
- Skal maksimalt brukes i ett arbeidsskift (8 timer).
- En brukt halvmaske skal ikke rengjøres eller oppbevares, men avfallsbehandles.
- Halvmasken skal ikke tas av innenfor det kontaminerte området.
- Den utvendige overflaten på halvmasken skal behandles som den som er kontaminert.
- Kast bendene umiddelbart etter at halvmasken er tatt av.
- Hvis det er tunge å puste, eller hvis du blir svimmel eller kvalm, må du forlate arbeidsplassen umiddelbar.

8.1 TA PÅ SEG

✓ A
- Det er valgt maske i samsvar med bruksformålet.
- Kontroller merkingen på partikkelfiltrerende halvmasken og vær oppmerksom på holdbarhetsdatoen.
- Kontroller at originalforpakningen ikke er skadet, og ta halvmasken ut.
  - En tilliggende utpakket halvmaske skal ikke lenger brukes.
- Ta halvmasken i hånden; pustesonen må ikke ha hull.
- Bånnene må hende fritt ned, de skal ikke ha noen tvinninger eller vikles.
  - Nesebøyen skal vende opp.
- Sett maskens hovedskjel under haken og over nesen.
- Tøy ut nedre bånd og ev bånnene og trekk dem over hodet og bak i nakken. Legg den øvre sløyfen inntil hytt oppe på bakhodet.
- Juster halvmasken med sløyfene slik at den ligger behagelig inntil ansiktet og spenningen er jevnt fordelt.
- Juster nesebøyen til nøyeregnet med begge hender.
- Kontroller at halvmasken sitter tett, for den brukes på arbeidsplassen.

8.2 KONTROLL AV AT DEN SITTER TETT INNTIL

✓ A
1. Legg hendene rundt maskens hovedskjel; halvmasken må ikke slå ut av stilling.
2. Grip rundt halvmasken med hendene og hold en eller, ekspirasjonsventilen tett.
   ► Pust ut.
3. Dersom det konstateres lekkasje, må halvmasken plasseres og bånd justeres.
4. Hvis det kommer luft ut ved nesebøyen, må den tilpasses nøyeregnen.
5. Ufør kontrollen av at halvmasken sitter tett til du oppnår at den sitter tett.

ADVARSEL! Livfare. Gå bare inn i kontaminert område når pustevernmasken sitter korrekt på.

9. LAGRING

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted.
Lagre ved temperaturer mellom -30 °C og +70 °C og ved en relativ luftfuktighet på 80 %.
Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.
Skal oppbevares i originalemballasjen under transport.

10. RENGJØRING

Skal ikke rengjøres. Skal avfallsbehandles etter endt arbeidsskift.

11. UTLØPSTID

Partikkelfiltrermasken skal avfallsbehandles etter endt arbeidsskift. Ubrukte partikkelfiltrermasker skal avfallsbehandles etter 36 måneder samt ved skader eller stor grad av tilmussing. Holdbarhetsdato, se pakkriften.

12. AVFALLSBEHANDLING

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk. Etter korrekt med biologiske skadestoffer skal pustevernmasken avfallsbehandles i samsvar med gjeldende forskrift om avfallsbehandling.

13. SERTIFISERING

13.1 I SAMSVAR MED CE-MERKING
Samsvarer med PVO-forordningen (EU) 2016/425. Ambeskyttelse i samsvar med (EU) 2016/425. Partikkelfiltermaske iht. EN 149:2001+A1:2009. Risikokategori III. Kontrollert og sertifisert (modul B og D) av: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797
CE 2797 Er samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

13.2 I SAMSVAR MED UKCA
Dette personlige vernevutstyret uppfyller kravene til helse og sikkerhet, ufarlighet, komfort, stabilitet og vern mot de angitte risikoene i henhold til forordning 2016/425 om personlig vernestyr, slik denne gjelder og er endret i Storbritannia. Partikkelfiltermaske iht. EN 149:2001+A1:2009. Risikokategori III. Kontrollert og sertifisert (modul B og D) av: BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, Notified Body number: 0086
0086 UKCA-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pl MASKA DO OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH

1. DANE IDENTYFIKACYJNE

Produkt	Maska do ochrony dróg oddechowych
Wersja	01 Oryginalna instrukcja użytkowania
Data opracowania	11/2022

2. INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

3. STOPNIE OCHRONY

Stopnie ochrony	FFP1	FFP2	FFP3
*Niekorzystne pyły, ciągłki dymu	x	x	x
*Substancje rakotwórcze		x	x
*Wirusy, bakterie, zarodniki grzybów			x
*Substancje radioaktywne			x
Maksymalna przepuszczalność filtra i nieszczelność	22%	8%	2%
Wielokrotność [1] wartości granicznej [2]	4	10	30 [3]

1) Możliwość zmian w drodze regulacji krajowych
2) Ustalone w zależności od kraju, maksymalne dopuszczalne stężenie substancji szkodliwej
3) UK: 20
* W razie potrzeby przestrzegać ewentualnych innych regulacji krajowych.

4. LEGENDA

FFP	Półmaska do filtrowania cząstek stałych
NR	Nie nadaje się do ponownego użytku
D	Zdany test pyłu dolomitowego
V	Z zaworem wydechowym
C	Z filtrem węgla aktywnym

5. OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW

Symbol książki na opakowaniu odsyła do instrukcji użytkowania

- Zakres temperatury podczas przechowywania
- Okres magazynowania do
- Maksymalna wilgotność podczas przechowywania
- Data produkcji
- Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425

- Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego.

6. OPIS PRODUKTU

Typ maski: Półmaska do filtrowania cząstek stałych
Nr art.: 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Maska do ochrony dróg oddechowych, ze składanym kurpasem. Giętki kabłąk na nos i miękka wkładka piankowa. Opaska na głowę.

7. BEZPIECZEŃSTWO

7.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Warunki użytkowania
Bezpieczne użytkowanie półmaski z uwzględnieniem poniższych warunków.
- Przestrzegać krajowych zasad i przepisów dotyczących stosowania aparatów do ochrony dróg oddechowych.
- Zawartość tlenu w wydychanym powietrzu musi wynosić co najmniej 17% obj.; przestrzegać odnośnych przepisów krajowych.
- Przy złych niekiej zawartości tlenu lub przy złych wysokim lub nieznanym stężeniu substancji niebezpiecznych od zbliżającej się atmosfery, należy stosować sprzęt niezależny od otoczenia.
- Nie stosować w niezmanych warunkach otoczenia lub w sytuacjach, gdy skład atmosfery otoczenia może ulec pogorszeniu.
- Nie stosować, gdy w powietrzu oddechowym przewadza inne zanieczyszczenia.
- Filtr cząstek stałych chroni wyłącznie przed aerozolami stałymi lub ciekłymi.
- Udostępnione lub czasowo zdjęte maski należy zabezpieczyć przed zanieczyszczeniami, wilgocią oraz innymi niekorzystnymi czynnikami.
- Ze względów higienicznych półmaska może być noszona tylko przez jedną osobę.

7.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chroni przed atmosferą otoczenia. Optymalna skuteczność tylko w przypadku pełnego zakrycia nosa, ust i podbródka. Przykłady zastosowania: szlifowanie, wygładzanie, szorowanie, cięcie piłą lub przerzebka rud. Maska z filtrem cząstek stałych NR nie nadaje się do wielokrotnego użytku.

7.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie stosować w niewietrzonych pojemnikach, kopaniach, kanałach i niewielkich pomieszczeniach. Nie stosować do ochrony przed chemicznymi, biologicznymi, radioaktywnymi lub nuklearnymi środkami chemicznymi. Nieskuteczne w przypadku promieniowania radioaktywnego. Nie stosować jako maski operacyjnej. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani umyślnie utyć komórkowi wykonywania czynności. Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem. Nie modyfikować. Nie nadaje się do użytku przez dzieci.

8. OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE

Utrudniona skuteczność
Śmierć lub poważne obrażenia.
- Przed każdym użyciem poddać kontroli wzrokowej i sprawdzić termin przydatności.
- Ze względu na niemożliwość zapewnienia pełnej szczelności półmaski nie nadają się dla osób z brodą, długimi bokobrodami lub długimi włosami.
- W razie zabrudzenia, uszkodzenia lub przy niekomfortowo wysokim oporze przepływu powietrza zaprzestać stosowania półmaski.
- Stosować podczas maksymalnie jednej zmiany (8 godzin).
- Zużytej półmaski nie należy czyścić ani składować, lecz poddać utylizacji.
- Nie zdejmować półmaski podczas przebywania w zanieczyszczonym obszarze.
- Strone zewnętrzną półmaski należy traktować tak, jakby była zanieczyszczona.
- Po zdjęciu nastąpiłoby zmarnel ręce.
- W razie trudności z oddychaniem bądź zawrotów głowy lub nudności natychmiast opuścić stanowisko pracy.

8.1 ZAKŁADANIE

✓ A
- Maska do ochrony dróg oddechowych musi być dobrana stosownie do zastosowania.
- Sprawdzić oznaczenie na masce z filtrem cząstek stałych pod kątem jego przydatności.
- Sprawdzić, czy oryginalne opakowanie nie jest uszkodzone i wyjąć półmaskę.
  - Nie używać już rozpakowanej półmaski.
- Wziąć półmaskę do ręki – strefa oddechowa nie może być dotawana.
- Taśmy muszą zwisać swobodnie w dół, nie mogą być skręcone ani splątane.
  - Skierować kabłąk na nos ku górze.
- Umieścić kurpas maski pod brodą i przytrzymać nad nosem.
- Rozciągnąć dolną pętlę taśmy i założyć przez głowę na szyję. Górną pętlę taśmy umieścić wysoko z tyłu głowy.
- Dopasować półmaskę pętlami w taki sposób, aby wygodnie przylegała do twarzy i była równomiernie napięta.
- Dopasować kabłąk na nos oburącz na grzbiecie nosa.
- Jeśli powietrze wydostaje się przez kabłąk na nos, dopasować go do indywidualnego kształtu nosa.
  - Kontroli szczelności przylegania powtarzać do momentu szczelnego osadzenia maski.

OSTRZEŻENIE! Zagrożenie życia. Do zanieczyszczonego obszaru wchodzić tylko z prawidłowo założoną maską do ochrony dróg oddechowych.

9. MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu.
W temperaturze od -30°C do +70°C przy wilgotności względnej poniżej 80%.
Nie przechowywać w pobliżu źródeł, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.
Podczas transportu przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

10. CZYSZCZENIE

Nie czyścić. Zutylizować po zakończeniu zmiany.

11. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Maska z filtrem cząstek stałych utylizować po zakończeniu zmiany. Nieużywane maski z filtrem cząstek stałych zutylizować najpóźniej po upływie 36 miesięcy oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Termin przydatności jest nadrukowany.

12. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych. Po kontakcie z zanieczyszczeniami biologicznymi należy zutylizować maskę do ochrony dróg oddechowych zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie usuwania odpadów.

13. CERTYFIKACJA

13.1 WG CE
Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Środki ochrony dróg oddechowych zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425. Maska z filtrem cząstek stałych zgodna z normą EN 149:2001+A1:2009. Kategoria ryzyka III. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797
CE 2797 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

13.2 WG UKCA
Ten środek ochrony indywidualnej spełnia wymogi pod względem zdrowia, bezpieczeństwa, niezkodliwości, komfortu, stabilności oraz ochrony przed ryzykami określone w rozporządzeniu 2016/425 o środkach ochrony indywidualnej w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego. Maska z filtrem cząstek stałych zgodna z normą EN 149:2001+A1:2009. Kategoria ryzyka III. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i D): BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom. Notified Body number: 0086
0086 Deklaracja zgodności UKCA jest dostępna pod adresem:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt MÁSCARA RESPIRATÓRIA

1. DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Produto	Máscara respiratória
Versão	01 Tradução das instruções de utilização originais
Data de criação	11/2022

2. INDICAÇÕES GERAIS

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

3. NÍVEIS DE PROTEÇÃO

Níveis de proteção	FFP1	FFP2	FFP3
*Poeiras não tóxicas, partículas de fumo	x	x	x
*Substâncias cancerígenas		x	x
*Vírus, bactérias, esporos de fungos		x	x
*Substâncias radioativas		x	x
Penetração máxima do filtro e permeabilidade	22%	8%	2%
Múltiplo [1] do valor limite [2]	4	10	30 [3]

1) Alterações possíveis devido a regulamentos nacionais
2) concentração máxima permitida de contaminantes determinada para cada país
3) UK: 20
* Se necessário, observar os regulamentos nacionais divergentes.

4. LEGENDA

FFP	Meia máscara filtrante de partículas
NR	Não reutilizável
D	Teste de obstrução com dolomite bem-sucedido
V	Com válvula de expiração
C	Com filtro de carvão ativo

5. EXPLIÇÃO DO PICTOGRAMA

O símbolo do livro na embalagem remete para as instruções de utilização

- Faixa de temperaturas das condições de armazenamento
- Pode ser armazenado até
- Humidade máxima das condições de armazenamento
- Data de fabrico
- Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425
- Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão transposta para o direito do Reino Unido.

6. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Tipo de máscara: Meia máscara filtrante de partículas
N.º de artigo: 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Máscara respiratória com corpo da máscara dobrável. Clipe nasal flexível e estojo de espuma macio. Fitas para cabeça.

7. SEGURANÇA

7.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO

Condições de utilização
Utilização segura da meia máscara observando as seguintes condições.
- Respeitar as regras e disposições nacionais para a utilização de aparelhos de proteção respiratória.
- O teor de oxigénio no ar respirado tem de ser no mínimo 17% vol., respeitar as disposições nacionais.
- Em caso de teor de oxigénio demasiado baixo ou concentração de substâncias perigosas desconhecidas elevada ou desconhecida, utilizar aparelho de isolamento independente do ambiente.
- Não utilizar se prevalecerem condições ambientais desconhecidas ou se a composição da atmosfera ambiente puder mudar negativamente.
- Não utilizar se predominarem outras impurezas no ar respirado.
- O filtro de partículas protege apenas contra aerossóis sólidos ou líquidos.
- Proteger as máscaras, que estão prontas a ser utilizadas ou que foram temporariamente removidas, contra contaminação, humidade e outras deteriorações.
- Por motivos de higiene, a meia máscara deve ser utilizada apenas por uma pessoa.

7.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege contra a atmosfera ambiente. Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa do nariz, da boca e do queixo. Exemplos de utilização: Retificar, lixar, varrer, serra ou processar minério. Não utilizar máscara de filtro de partículas NR.

7.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não utilizar em reservatórios, fossas, conduras e espaços reduzidos não ventilados. Não utilizar como proteção contra agentes de guerra química, biológica, radioativa ou nuclear. Sem efeito protetor contra radiação radioativa. Não utilizar como máscara cirúrgica. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. Não utilizar em áreas potencialmente explosivas. Não modificar. Não utilizar em crianças.

8. MANUSEIO

⚠ ATENÇÃO

Efeito protetor comprometido
Morte ou ferimentos graves.
- Inspeção visual externa e verificação da data de validade antes de cada utilização.
- Pessoas com barba, patilhas compridas ou com cicatrizes profundas não devem utilizar meias máscaras devido à limitação da vedação.
- Não voltar a utilizar a meia máscara em caso de sujidade, danos ou de resistência respiratória.
- Utilizar no máximo apenas para um turno de trabalho (8 horas).
- Não limpar nem guardar as meias máscaras utilizadas, mas eliminá-las.
- Não retirar a meia máscara em áreas contaminadas.
- Manusear a superfície exterior da meia máscara como se estivesse contaminada.
- Depois de retirar, lavar imediatamente as mãos.
- Se a respiração for difícil ou se ocorrer tonturas ou náuseas, abandonar imediatamente o local de trabalho.

8.1 COLOCAÇÃO

✓ A
- Máscara respiratória selecionada de acordo com a utilização pretendida.
- Verificar a marcação na máscara de partículas filtrantes quanto à data de validade.
- Verificar a integridade da embalagem original, remover a meia máscara.
  - Não voltar a utilizar a meia máscara se já tiver sido desembalada.
- Colocar a meia máscara na mão, a zona de respiração não pode ter furos.
- As fitas têm de ficar penduradas livremente para baixo, sem estarem torcidas ou emaranhadas.
  - Alinhar o clipe nasal para cima.
- Colocar o corpo da máscara por baixo do queixo e manter sobre o nariz.
- Esticar o laço inferior da fita e puxá-lo sobre a cabeça até ao pescoço. Colocar o laço superior por cima na parte de trás da cabeça.
- Ajustar a meia máscara com os laços de forma a que fique confortável no rosto e a tensão esteja distribuída uniformemente.
- Ajustar o clipe nasal com as duas mãos à cana do nariz.
- Antes da utilização no local de trabalho, efetuar um controlo do assentamento com a meia máscara.

8.2 CONTROLO DO ASSENTAMENTO

✓ A
1. Colocar as mãos no corpo da máscara, a meia máscara não pode deslizar.
2. Envolver a meia máscara com as mãos e se necessário, fazer a vedação de expiração.
   ► Expirar.
3. Se detetada uma fuga, corrigir a vedação e as fitas da meia máscara.
4. Em caso de saída de ar pelo clipe nasal, ajustar à cana do nariz.
5. Efetuar o controlo do assentamento até ser obtido o assento estanque.

ATENÇÃO! Perigo de vida. Só entrar em áreas contaminadas com uma máscara respiratória colocada corretamente.

9. ARMAZENAMENTO

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco.
Armazenar a temperaturas entre -30°C e +70°C e com humidade relativa do ar inferior a 80%.
Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.
Guardar na embalagem original durante o transporte.

10. LIMPEZA

Não limpar. Eliminar após o turno de trabalho.

11. DATA DE VALIDADE

Eliminar a máscara de filtro de partículas após um turno de trabalho. Eliminar máscaras de filtro de partículas não usadas o mais tardar após 36 meses ou em caso de danos ou forte sujidade. Data de validade, ver impressão.

12. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada. Após o contacto com contaminantes biológicos, eliminar a máscara respiratória em conformidade com as disposições relativas à eliminação de resíduos.

13. CERTIFICAÇÃO

13.1 SEGUNDO CE
Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Proteção respiratória em conformidade com (UE) 2016/425. Máscara de filtro de partículas em conformidade com EN 149:2001+A1:2009. Categoria de risco III. Testada e certificada (modulo B e D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797
CE 2797 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

13.2 SEGUNDO UKCA
Este equipamento de proteção pessoal cumpre os requisitos de saúde e segurança, inocuidade, conforto, estabilidade e proteção contra os riscos indicados de acordo com o regulamento 2016/425 sobre o equipamento de proteção pessoal, conforme é válido e foi alterado na Grã-Bretanha. Máscara de filtro de partículas em conformidade com EN 149:2001+A1:2009. Categoria de risco III. Testada e certificada (modulo B e D): BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, Notified Body number: 0086
0086 A declaração de conformidade UKCA está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr MASCA PENTRU PROTECȚIA RESPIRAȚIEI

1. DATE DE IDENTIFICARE

Produs	masca pentru protecția respirației
Versiunea	01 Traducerea manualului original de exploatare
Data de fabricație	11/2022

2. INDICAȚII GENERALE

Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

3. CLASE DE PROTECȚIE

nivelurl de protecție	FFP1	FFP2	FFP3
* Praf netoxic, particule de fum	x	x	x
*substanțe cancerigene		x	x
*Virusuri, bacterii, spori fungici		x	x
* Substanțe radioactive		x	x
Penetrare maximă a filtrului și scurgere	22 %	8 %	2 %
Multiplu [1] al valorii limită [2]	4	10	30 [3]

1) Posibile modificări datorate reglementărilor naționale
2) Concentrație maximă permisă de poluanți specifică țării
3) Regatul Unit: 20
* Dacă este necesar, urmați reglementările naționale aplicabile!, diferite.

4. LEGENDA

FFP	Mască parțială cu filtru de particule
NR	Nu se reutilizează
D	A trecut cu succes testul de expunere la praful de dolomită
V	Cu valvă de protecție la expirare
C	Cu filtru de cărbune activ

5. EXPLICAREA PICTOGRAMELOR

Simbolul cărții de pe ambalaj face trimitere la manualul de utilizare

- Interval de temperatură în condiții de depozitare
- Se poate păstra până la
- Umiditatea maximă a condițiilor de depozitare
- Data fabricației
- Echipamentul individual de protecție este conform cu regulamentul EIP (UE) 2016/425
- Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EIP, în varianta modificată și transpusă în dreptul britanic.

6. DESCRIERE PRODUS

Tip de masca: Mască parțială cu filtru de particule
Articol nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Mască pentru protecția respirației cu corp de mască pliabil. Punte pentru nas flexibilă și inserție din spumă moale. Curele pentru cap.

7. SIGURANȚĂ

7.1 INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA

⚠ AVERTISMENT

Condiții de utilizare
Masca parțială se utilizează în siguranță dacă se respectă următoarele condiții.
- Respectați regulile și reglementările naționale privind utilizarea aparatelor de protecție respiratorie.
- Conținutul de oxigen din aerul respirat trebuie să fie de minim 17 procente volumetrice, respectați prevederile naționale.
- Când conținutul de oxigen este prea mic, prea mare, sau concentrația de substanțe periculoase este necunoscută, folosiți un aparat de protecție respiratorie independent de mediu.
- Nu o folosiți când condițiile ambientale sunt necunoscute sau când componența atmosferei ambientale se poate modifica ulterior.
- Nu o folosiți când există alte impurități în aerul respirat.
- Filtrul de particule oferă protecție numai împotriva aerosolilor solizi sau lichizi.
- Protejați măștile pue la dispoziție sau purtate temporar împotriva murdăriilor, umidității și altor factori dăunători.
- Din motive igienice, o mască parțială trebuie purtată de o singură persoană.

7.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează împotriva atmosferei ambiente. Efect optim de protecție numai la o etanșare completă a nasului, gurii și bărbiei sunt complet acoperite. Exemple de utilizare: șlefuire, șlefuire cu smirghel, curățare cu perie, tăiere cu feresătrăul sau prepararea minereului. Nu reutilizați masca NR cu filtru de particule.

7.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu folosiți în container neaerisite, mine, canale și încăperi mici. Nu o folosiți drept protecție împotriva substanțelor de luptă chimice, biologice, radioactive sau nucleare. Nu este o mască de protecție împotriva radiațiilor radioactive. Nu o folosiți ca mască chirurgicală. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Nu o utilizați în medii cu pericol de explozie. Nu o modificați. Nu o folosiți pentru copii.

8. MANEVRARE

⚠ AVERTISMENT

Efect de protecție diminuat
Moarte sau vătămări grave.
- Inspecție vizuală exterioară și verificare a termenului de valabilitate înainte de fiecare utilizare.
- Nu folosiți măștile parțiale dacă prezintă uzură, percum lungi sau dacă este cicatrice adânci, deoarece ar putea slăbi eficiența etanșării.
- Dacă masca este murdară, deteriorată sau rezistența la respirație este inconfortabil de mare, nu mai folosiți masca parțială.
- Folosiți-o numai pentru cel mult un schimb de lucru (8 ore).
- Nu curățați sau depozitați masca parțială folosită, ci aruncați-o la deșeuri.
- Nu scoateți masca parțială în zonele contaminate.
- Manipulați suprafața exterioară a măștii parțiale ca și cum ar fi contaminată.
- După ajutarea ei, spălați-vă imediat pe mâini.
- Dacă începeți să respirați greu, amețiți sau vi se face greață, părăsiți imediat spațiul de lucru.

8.1 AȘEZARE

✓ A
- Masca de protecție respiratorie se alege conform destinației de utilizare.
- Verificați marcajul de masca cu filtru de particule și țineți cont de termenul de valabilitate.
- Verificați dacă ambalajul original este intact, scoateți masca parțială.
  - Dacă masca parțială a fost deja despachetată, nu o mai folosiți.
- Luați masca parțială cu mâna, zona destinată respirației nu trebuie să fie găurită.
- Sistemul de fixare trebuie să atârne liber în jos, nu trebuie să stea răsucit sau încurcat.
  - Orientați în sus banda de fixare pe nas.
- Așezați corpul măștii sub bărbie și deasupra nasului.
- Trageți de banda inferioară a sistemului de fixare peste cap, așezați-o pe ceafă. Așezați banda superioară în spate, sub creștetul capului.
- Ajustați masca parțială cu ambii aștfel încât aceasta să fie așezată confortabil pe față și tensiunea să fie distribuită uniform.
- Folosiți ambele mâini pentru a ajusta banda de fixare pe nas.
- Inserte de a o folosi în spațiul de lucru, verificați etanșeitatea măștii parțiale.

8.2 VERIFICAREA ETANȘEITĂȚII

✓ A
1. Țineți mâinile în jurul măștii, semimasca nu trebuie să alunece.
2. Prindeți semimasca cu mâinile și, dacă este necesar, țineți strâns supapa de expirație.
   ► Expirați.
3. Dacă se constată scurgeri, corectați poziția semimăștii și a curelelor.
4. Reglați pantele pentru nas dacă există scăpări de aer în zona nasului.
5. Efectuați o verificare a etanșeității până când se obține o etanșeitate corespunzătoare.

AVERTISMENT! Risc de deces. Intrarea într-o zonă contaminată este permisă numai cu o mască de protecție respiratorie corect ajustată.

9. DEPOZITARE

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf.
Stocați la temperaturi cuprinse între -30 °C și +70 °C și la o umiditate relativă sub 80 %.
Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.
A se păstra în ambalajul original în timpul transportului.

10. CURĂȚARE

Nu curățați. La încheierea schimbului de lucru, aruncați la deșeuri.

11. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Eliminați masca cu filtru de particule după o tură de lucru. Aruncați măștile cu filtru de particule nevalizate cel târziu după 36 de luni, precum și în cazul deteriorare sau murdărie puternică. Pentru a afla termenul de valabilitate, consultați marcajul.

12. ELIMINAREA LA DEȘEURI

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere. După contactul cu substanțe nocive biologice, aruncați la deșeuri masca de protecție respiratorie conform prevederilor valabile privind eliminarea deșeurilor.

13. CERTIFICARE

13.1 CONFORM CE
Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Protecție respiratorie conform (UE) 2016/425. Masca cu filtru de particule conform EN 149:2001+A1:2009. Categoria a III-a de risc. Testat și certificat (module B și D) de către: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797
CE 2797 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

13.2 CONFORM UKCA
Acest echipament individual de protecție îndeplinește cerințele de sănătate și siguranță, lipsă de nocivitate, confort, stabilitate și protecție împotriva riscurilor indicate. în conformitate cu Regulamentul 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție, aja cum este aplicabil în Regatul Unit și cu modificările ulterioare.
Masca cu filtru de particule conform EN 149:2001+A1:2009. Categoria a III-a de risc. Testat și certificat (module B și D) de către: BSI Assurance UK Ltd., Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Unia. No utilizar como mascarilla quirúrgica. El efecto protector no se debe ver menmado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. No utilizar en zonas con riesgo de explosión. No modificar. No utilizar para niños.

8. MANEJO MANUAL

⚠ ADVERTENCIA

Efecto de protección mermado
Muerte o lesiones graves.
- Comprobación visual externa y verificación de la fecha de caducidad antes de cada uso.
- Debido a la hermeticación mermada, las medias máscaras no se deben utilizar en caso de llevar barba o